



Smlouva o zajištění ubytovacích služeb

uzavřená ve smyslu ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění (dále jen „OZ“)

mezi

CPI Hotels, a.s.

se sídlem: Bečvářova 2081/14, 100 00 Praha 10
zastoupena: ██████████ General Manager Clarion Congress Hotel Prague,
Freyova 33, 190 00 Praha 9, na základě plné moci
IČ: 471 16 757
DIČ: CZ 471 16 757
zapsaná v obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze oddíl B, vložka 1914
Bankovní spojení: Česká spořitelna a.s., Olbrachtova 1929/62, 140 00 Praha 4
Číslo účtu: EUR: 3694052/0800
CZK: 3693842/0800
Swift adresa: GIBACZPX
(dále jen „d o d a v a t e l e m“)
na straně jedné

a

Vojenská zdravotní pojišťovna České republiky

se sídlem: Praha 9, Drahošova 1404/4
zastoupena: Ing. Josefem Diesslem, generálním ředitelem
IČ: 47114975
Bankovní spojení: ČNB
č. ú.: 2011300091/0710
zapsaná v obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze oddíl A, vložka 7564
(dále jen „o d b ě r a t e l e m“)
na straně druhé

se vzájemně dohodli na následující smlouvě

Článek I. Předmět smlouvy

I./1. Předmětem této smlouvy je závazek dodavatele poskytnout odběrateli ubytovací služby v prostorách Clarion Congress Hotel Prague****, Freyova 33, 190 00 Praha 9 – Vysočany, v souvislosti s akcí na oslavu výročí 30 let od založení Vojenské zdravotní pojišťovny České republiky pořádanou odběratelem dne 3. 3. 2023 (akce se uskuteční mimo prostory hotelu a není předmětem smluvního vztahu mezi dodavatelem a odběratelem) pro hosty této akce a dále závazek odběratele poskytnuté ubytovací služby uhradit.

I./2. Odběratel tímto prohlašuje, že veškeré služby objednává a tuto smlouvu uzavírá svým jménem a na svůj účet, pokud není ujednáno jinak.

Článek II. Místo a čas plnění

II./1. Oba účastníci této smlouvy prohlašují, že nedílnou součástí této smlouvy je Příloha č. 1 – Objednaný rozsah služeb a cenová kalkulace.

II./2. Služby dle odst. 1 budou dodavatelem odběrateli poskytnuty od 3. 3. 2023 do 4. 3. 2023.

Clarion Congress Hotel Prague****

Freyova 33, 190 00 Praha 9 - Vysočany, Česká republika
Tel.: +420 211 131 151-4, fax: +420 211 131 413
e-mail: congress@cchp.cz, www.clarioncongresshotelprague.cz



Článek III. Cena a platební podmínky

III./1. Za řádné poskytnutí služeb dle článku I. této smlouvy specifikovaných v Příloze č. 1 této smlouvy se odběratel zavazuje zaplatit dodavateli částku v celkové výši 219.835,- Kč bez DPH, tj. 242.000,- Kč vč. DPH. K této částce bude v rámci finálního vyúčtování připočtena částka odpovídající městskému poplatku z pobytu ve výši 50,- Kč za osobu, a to v celkové výši odpovídající počtu skutečně ubytovaných osob, kterých se povinnost k úhradě poplatku týká.

III./2. Odběratel se zavazuje uhradit na služby uvedené v článku I. této smlouvy zálohu ve výši 75% z částky uvedené v odstavci 1., a to na základě zálohové faktury vystavené dodavatelem po nabytí účinnosti této smlouvy se splatností minimálně 14 dnů.

III./3. Při prodlení s úhradou zálohové faktury má dodavatel právo od této smlouvy odstoupit.

III./4. Dodavatel poskytne služby v souladu s platnými právními předpisy. Další služby poskytnuté nad rámec sjednaný touto smlouvou odběratel nehradí a ubytované osoby si je hradí samy přímo u dodavatele (v hotelu).

III./5. Dodavatel vystaví finální fakturu po ukončení ubytovacích služeb se splatností minimálně 14 dnů, ve které zohlední uhrazenou zálohu a připočte částku odpovídající městskému poplatku z pobytu podle počtu skutečně ubytovaných osob, kterých se povinnost k úhradě poplatku týkala.

III./6. Odběratel se zavazuje provést včasnou úhradu vystavené faktury. Fakturovaná částka je uhrazena okamžikem připsání příslušné částky na účet dodavatele.

III./7. Dodavatel se zavazuje vyřídit případnou reklamaci faktury do třech pracovních dnů od obdržení oprávněné reklamace od odběratele a odběratel se tímto zavazuje k poskytnutí potřebné součinnosti. Odběrateli se tímto lhůta splatnosti prodlužuje o dobu vyřízení reklamace. V případě neoprávněné reklamace se lhůta splatnosti neprodlužuje.

Článek IV. Storno poplatky pro případ nekonání akce nebo snížení počtu účastníků

IV./1. V případě zrušení závazně objednaných ubytovacích kapacit odběratelem je dodavatel oprávněn požadovat po odběrateli uhrazení storno poplatků (smluvní pokuty) následovně:

90–61 dní před dnem příjezdu	25 % z celkové ceny závazně objednaného ubytování
60–31 dní před dnem příjezdu	60 % z celkové ceny závazně objednaného ubytování
30–15 dní před dnem příjezdu	90 % z celkové ceny závazně objednaného ubytování
14 a méně dní před příjezdem nebo No-Show	100 % z celkové ceny závazně objednaného ubytování

Od částky storno poplatku ze závazně objednaného ubytování se odečítá povolená redukce počtu pokojů na jednotlivé noci následovně:

Ode dne podpisu smlouvy do 120 dní před příjezdem	100% redukce z objednaného ubytování bez účtování storno poplatků
Od 119 do 61 dní před příjezdem	15% redukce ze závazně objednaného ubytování
Od 60 do 31 dní před příjezdem	10% redukce ze závazně objednaného ubytování
Od 30 do 15 dní před příjezdem	5% redukce ze závazně objednaného ubytování
Od 14 do 8 dní před příjezdem	povolená redukce 3 pokojů

Clarion Congress Hotel Prague****

Freyova 33, 190 00 Praha 9 - Vysočany, Česká republika

Tel.: +420 211 131 151-4, fax: +420 211 131 413

e-mail: congress@cchp.cz, www.clarioncongresshotelprague.cz

IV./2. Účastníci sjednávají, že storno závazně objednaného ubytování lze účinně uskutečnit pouze písemnou formou.

Smluvní strany se dohodly, že v případě, že dojde ke zrušení akce pořádané odběratelem uvedené v článku I. této smlouvy v důsledku opatření orgánu veřejné moci či orgánu veřejné správy, např. zákaz konání hromadných akcí za účelem zamezení šíření viru COVID-19, je odběratel oprávněn zrušit závazně objednané ubytovací kapacity a v souvislosti s tímto zrušením nemá dodavatel právo na náhradu případně vzniklé újmy nebo úhradu jakékoli jiné kompenzace.

Článek V. Práva a povinnosti smluvních stran

V./1. Ubytované osoby mají právo užívat prostor vyhrazený k ubytování, jakož i společné prostory hotelu a využívat služby s ubytováním spojené. Ubytované osoby jsou povinny užívat pokoje a služby s ubytováním spojené řádně. Ubytované osoby nesmí v pokojích provádět bez souhlasu dodavatele podstatné změny.

V./2. Dodavatel je povinen předat ubytovávaným osobám pokoje ve stavu způsobilém k řádnému užívání a zajistit jim nerušený výkon jejich práv spojených s ubytováním.

V./3. Dodavatel odpovídá za škodu na vnesených věcech ubytovaných osob za podmínek a v rozsahu stanoveném § 2946 a násl. zák. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník.

V./4. Použití názvu hotelu a loga pro media, tisk apod. je dovoleno pouze s předchozím písemným souhlasem hotelu.

V./5. Kompletní prostory Clarion Congress Hotel Prague jsou nekuřácké. Odběratel se zavazuje informovat ubytované osoby o této skutečnosti.

V./6. Kontaktní osoby pro účely smlouvy:

[REDACTED]

V případě změny kontaktní osoby musí být o této skutečnosti druhá smluvní strana neprodleně písemně informována. Při změně kontaktních osob není nutno vyhotovovat dodatek ke smlouvě a postačí informování druhé smluvní strany prostřednictvím e-mailu na e-mailovou adresu kontaktní osoby druhé smluvní strany. Účinnost změny nastává okamžikem doručení písemného oznámení druhé smluvní straně.

Článek VI. Závěrečná ustanovení

VI./1. Tato smlouva je platná dnem podpisu oběma stranami a účinná dnem uveřejnění smlouvy v Registru smluv. Smluvní strany berou na vědomí, že tato smlouva podléhá uveřejnění v Registru smluv. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, že tato smlouva bude uveřejněna odběratelem v Registru smluv bez jakýchkoliv omezení, a to včetně případných dodatků. Smluvní strany se dohodly, že smlouvu v Registru smluv uveřejní odběratel. Smluvní strany též prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu ustanovení příslušných právních předpisů a udělují svolení k jejich užití a uveřejnění bez stanovení jakýchkoli dalších podmínek či omezení.

VI./2. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž každá strana obdrží po jednom exempláři, které jsou rovnocenné právní váhy v případě sporu.

Clarion Congress Hotel Prague****

Freyova 33, 190 00 Praha 9 - Vysočany, Česká republika

Tel.: +420 211 131 151-4, fax: +420 211 131 413

e-mail: congress@cchp.cz, www.clarioncongresshotelprague.cz

www.clarion-hotels.cz



**CONGRESS
PRAGUE**

VI./3. Smlouvu lze měnit či doplňovat pouze písemnými vzestupně číslovanými dodatky podepsanými oběma smluvními stranami.

VI./4. Práva a povinnosti smluvních stran vyplývající z této smlouvy se řídí právním řádem České republiky, zejména zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník. Pro řešení případných sporů jsou příslušné soudy České republiky.

VI./5. Smluvní strany prohlašují, že smlouvu přečetly, souhlasí s jejím obsahem, kterému porozuměly a že smlouva byla uzavřena dle jejich plné a svobodné vůle, nikoli v tísní nebo za jinak nápadně nevýhodných podmínek.

V Praze, dne: 14 -02- 2023



za dodavatele:



Přílohy:

- č. 1 – Objednaný rozsah služeb a cenová kalkulace
- č. 2 - Výpis z obchodního rejstříku dodavatele
- č. 3 - Výpis z obchodního rejstříku odběratele
- č. 4 - Plná moc pro Tibor Bielik

Clarion Congress Hotel Prague****

Freyova 33, 190 00 Praha 9 - Vysočany, Česká republika

Tel.: +420 211 131 151-4, fax: +420 211 131 413

e-mail: congress@cchp.cz, www.clarioncongresshotelprague.cz

www.clarion-hotels.cz



**Příloha č. 1 (dle čl. I. a II. smlouvy)
Objednaný rozsah služeb a cenová kalkulace**

Ostatní služby / specifikace	Cena za jednotku / den	Množství	Počet dnů	Celkem
Parkování autobus 1000 Kč/bus/den	1 000 CZK	2	1	2 000 CZK
Celková cena za ostatní služby vč. DPH:				2 000 CZK
Celková cena za ostatní služby bez DPH:				1 653 CZK
Ceny jsou vč. 21% DPH (Sazba DPH se řídí platnými právními předpisy)				

Celková cena za ostatní služby vč. platné DPH:	2 000 CZK
Celková cena za ostatní služby bez platné DPH:	1 653 CZK

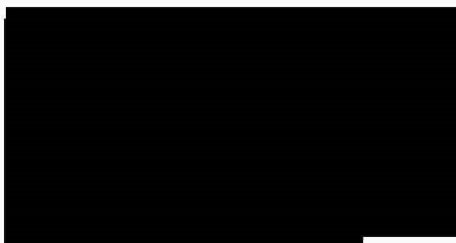
Ubytování / typ pokoje: 3.3. - 4.3.2023	Cena za pokoj / noc	Počet pokojů	Počet nocí	Celkem
Standardní pokoj SGL	2 100 CZK			0 CZK
Standardní pokoj DBL	2 400 CZK	100	1	240 000 CZK
Standardní pokoj DBL s přistýlkou	3 600 CZK			0 CZK
Exekutivní pokoj SGL	2 950 CZK			0 CZK
Exekutivní pokoj DBL	3 250 CZK			0 CZK
Celková cena za ubytování vč. DPH:				240 000 CZK
Celková cena za ubytování bez DPH:				218 182 CZK
Cena za pokoj včetně bufetové snídaně, připojení k internetu, kávového a čajového servisu na pokoji, vstupu do Wellness & Fitness centrum (od 10:00 do 18:00) a 10% DPH (Sazba DPH se řídí platnými právními předpisy). Městský poplatek, ve výši 50 CZK/osoba/noc není zahrnut v ceně.				

Celková cena za objednané služby vč. DPH:	242 000 CZK
Celková cena za objednané služby bez DPH:	219 835 CZK

14 -02- 2023

V Praze, dne:

za odběratele:



za dodavatele:



Clarion Congress Hotel Prague****
Freyova 33, 190 00 Praha 9 - Vysočany, Česká republika
Tel.: +420 211 131 151-4, fax: +420 211 131 413
e-mail: congress@cchp.cz, www.clarioncongresshotelprague.cz

www.clarion-hotels.cz



**CONGRESS HOTEL
PRAGUE**

Výpis

z obchodního rejstříku, vedeného
Městským soudem v Praze
oddíl B, vložka 1914

Datum vzniku a zápisu:	10. března 1993
Spisová značka:	B 1914 vedená u Městského soudu v Praze
Obchodní firma:	CPI Hotels, a.s.
Sídlo:	Praha 10, Bečvářova 2081/14, PSČ 10000
Identifikační číslo:	471 16 757
Právní forma:	Akciová společnost
Předmět podnikání:	

pronájem nemovitostí, bytů a nebytových prostor

silniční motorová doprava - nákladní provozovaná vozidly nebo jízdními soupravami o největší povolené hmotnosti nepřesahující 3,5 tuny, jsou-li určeny k přepravě zvířat nebo věcí, - osobní provozovaná vozidly určenými pro přepravu nejvýše 9 osob včetně řidiče

hostinská činnost

zprostředkování obchodu a služeb

velkoobchod a maloobchod

skladování, balení zboží, manipulace s nákladem a technické činnosti v dopravě
ubytovací služby

pronájem a půjčování věcí movitých

poradenská a konzultační činnost, zpracování odborných studií a posudků

reklamní činnost, marketing, mediální zastoupení

mimoškolní výchova a vzdělávání, pořádání kurzů, školení, včetně lektorské činnosti

provozování kulturních, kulturně-vzdělávacích a zábavních zařízení, pořádání kulturních produkcí, zábav, výstav, veletrhů, přehlídek, prodejních a obdobných akcí

provozování tělovýchovných a sportovních zařízení a organizování sportovní činnosti

praní pro domácnost, žehlení, opravy a údržba oděvů, bytového textilu a osobního zboží

prodej kvasného lihu, konzumního lihu a lihovin

masérské, rekondiční a regenerační služby

provozování solárií

poskytování zdravotních služeb

Správní rada:

Člen správní rady:

Ing. JAN KRATINA, dat. nar. 31. prosince 1975
Skřivanová 94, Zdiměřice, 252 42 Jesenice
Den vzniku členství: 21. dubna 2022

Člen správní rady:

Ing. MARCELA TVAROCHOVÁ, dat. nar. 22. prosince 1971
Nová 428, 351 34 Skalná
Den vzniku členství: 21. dubna 2022

Počet členů:

2

Způsob jednání:

Společnost zastupuje člen správní rady samostatně.

Jediný akcionář:

Czech Property Investments, a.s., IČ: 427 16 161
Vladislavova 1390/17, Nové Město, 110 00 Praha 1

Akcie:

400 000 ks kmenové akcie na jméno v zaknihované podobě ve jmenovité hodnotě 2,65Kč

5 180 ks kmenové akcie na jméno v zaknihované podobě ve jmenovité hodnotě 265,- Kč

Základní kapitál:

2 432 700,- Kč

Splaceno: 100%

Ostatní skutečnosti:

Obchodní korporace se podřídila zákonu jako celku postupem podle § 777 odst. 5 zákona č.90/2012 Sb., o obchodních společnostech a družstvech.

den zápisu do obchodního rejstříku - 10.3.1993

Změna stanov schválena na valné hromadě osvědčené notářským zápisem ze dne 8.7.1993 a na valné hromadě osvědčené notářským zápisem ze dne 14.10.1993.

Na základě projektu rozdělení schváleného dne 29.6.2010 (dále jen "Projekt rozdělení") došlo u společnosti CPI Hotels, a.s., se sídlem Praha 10, Bečvářova 2081/14, PSČ 100 00, IČ 471 16 757 k odštěpení části jejího obchodního jmění, které přešlo na nově vzniklou nástupnickou společnost CPI Hotels Properties, a.s., se sídlem Praha 1, Pohořelec 112/24, PSČ 118 00. Odštěpovaná část obchodního jmění, je specifikována v Projektu rozdělení.

Výpis

z obchodního rejstříku, vedeného
Městským soudem v Praze
oddíl A, vložka 7564

Datum vzniku a zápisu:	23. prosince 1992
Spisová značka:	A 7564 vedená u Městského soudu v Praze
Obchodní firma:	Vojenská zdravotní pojišťovna České republiky
Sídlo:	Praha 9, Drahobejlova 1404/4
Identifikační číslo:	471 14 975
Právní forma:	Zdravotní pojišťovna (mimo VZP) pojišťovna
Předmět činnosti:	<p>Veřejné zdravotní pojištění vojáků v činné službě a žáků vojenských škol, kteří se připravují na službu vojáka z povolání a nejsou vojáky v činné službě, s výjimkou vojáků v záloze povoláných k vojenskému cvičení nebo službě v operačním nasazení.</p> <p>Provádění veřejného zdravotního pojištění.</p> <p>Zprostředkování úhrad nákladů zdravotních služeb hrazených z veřejného zdravotního pojištění, které byly poskytnuty poskytovateli zdravotních služeb a jinými oprávněnými subjekty v souladu s platnými právními předpisy České republiky, Evropské unie a na základě platně uzavřených a účinných mezinárodních smluv, kterými je Česká republika vázána.</p> <p>Kontrola využívání a poskytování služeb plně nebo částečně hrazených zdravotním pojištěním v jejich objemu a kvalitě včetně dodržování cen u smluvních poskytovatelů a pojištěnců.</p> <p>Půjčování zdravotnických prostředků pojištěncům na základě indikace ošetřujícího lékaře v souladu s platnými právními předpisy včetně vedení příslušné evidence.</p> <p>Výkon práva hospodaření s majetkem jí svěřeným a hospodaření s vlastním majetkem. Svěřený majetek může být využíván pouze k účelu, pro který je určen platnými právními předpisy. Svěřený majetek pořízený z prostředků veřejného zdravotního pojištění nesmí být předmětem podnikání a nesmí být k podnikání využíván.</p> <p>Výběr pojistného na zdravotní pojištění a kontrola tohoto výběru, včetně vymáhání dlužného pojistného, penále apod.</p>
Statutární orgán:	
generální ředitel:	<p>Ing. JOSEF DIESSL, dat. nar. 28. prosince 1959 Za Pektinou 945, 538 03 Heřmanův Městec Den vzniku funkce: 15. března 2021 Den vzniku členství: 15. března 2021</p>
Počet členů:	1
Způsob jednání:	Organizaci zastupuje vůči třetím osobám generální ředitel pojišťovny. Podepisování za pojišťovnu provádí tak, že k vytištěnému nebo napsanému jménu pojišťovny připojí svůj podpis generální ředitel pojišťovny.
Dozorčí rada:	
místopředseda dozorčí rady:	<p>MUDr. VÁCLAV HORÁK, MBA, dat. nar. 12. srpna 1970 Talichova 2041/5, Břevnov, 169 00 Praha 6</p>

Den vzniku funkce: 26. dubna 2022
Den vzniku členství: 13. prosince 2020

člen dozorčí rady:

št. prap. JAROMÍR LORENC, dat. nar. 2. února 1974
č.p. 60, 592 03 Kadov
Den vzniku členství: 13. prosince 2020

člen dozorčí rady:

št. prap. Bc. PETER SMIK, dat. nar. 7. ledna 1987
č.p. 535, 330 17 Chotíkov
Den vzniku členství: 13. prosince 2020

člen dozorčí rady:

plk. gšt. Ing. PETR SVOBODA, MSS, dat. nar. 21. ledna 1971
Zahradní 1212, 685 01 Bučovice
Den vzniku členství: 13. prosince 2020

předseda dozorčí rady:

Ing. ANTONÍN GENSER, dat. nar. 5. října 1964
č.p. 34, 391 31 Dražice
Den vzniku funkce: 12. ledna 2021
Den vzniku členství: 13. prosince 2020

člen dozorčí rady:

Mgr. Bc. DUŠAN JANIŠ, dat. nar. 2. června 1968
Dětská 1841, 755 01 Vsetín
Den vzniku členství: 13. prosince 2020

člen:

Mgr. FRANTIŠEK BOHÁČEK, dat. nar. 12. prosince 1984
Ke stadionu 946/19, Čakovice, 196 00 Praha 9
Den vzniku členství: 30. srpna 2021

člen dozorčí rady:

Ing. PETR PAVELEK, Ph.D., dat. nar. 7. ledna 1976
Bílková 861/14, Staré Město, 110 00 Praha 1
Den vzniku členství: 13. března 2022

člen dozorčí rady:

Mgr. ONDŘEJ ČADY, dat. nar. 20. ledna 1982
Nové náměstí 1370/11, Uhříněves, 104 00 Praha 10
Den vzniku členství: 17. března 2022

Počet členů:

9

Ostatní skutečnosti:

Vojenská zdravotní pojišťovna České republiky byla založena ve smyslu § 5, zák. č. 280/92 Sb.

Na základě rozhodnutí Ministerstva zdravotnictví ČR č.j. 39450/97, SPZ-996/97 ze dne 24.10.1997 a dohody o sločení Zdravotní pojišťovny CRYSTAL a Vojenské zdravotní pojišťovny České republiky ze dne 29.10.1997 končí bez provedení likvidace činnost Zdravotní pojišťovny CRYSTAL se sídlem v Liberci, identifikační číslo 490 99 183 ke dni 31.10.1997 s tím, že veškerá práva a povinnosti Zdravotní pojišťovny CRYSTAL přecházejí tímto dnem na Vojenskou zdravotní pojišťovnu České republiky se sídlem v Praze 9, identifikační číslo 471 14 975.

**PLNÁ MOC
POWER OF ATTORNEY**

Společnost **CPI Hotels, a.s.**, IČ: 471 16 757, se sídlem: Praha 10, Bečvářova 2081/14, PSČ 100 00 (dále jen „Společnost“) zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, v oddílu B, vložka 1914, zastoupená Ing. Janem Kratínou, členem správní rady, uděluje tímto

plnou moc

*The company **CPI Hotels, a.s.**, Business Identification No.: 471 16 757, with its registered seat at Prague 10, Bečvářova 2081/14, Postal Code 100 00 (hereinafter referred to as the "**Company**"), registered in the Commercial Register held by the Municipal Court in Prague, Section B, Enclosure No. 1914, represented by Ing. Jan Kratina, member of the Administrative Board, hereby grants the*

Power of Attorney

panu [REDACTED] číslo OP: [REDACTED] datum narození [REDACTED] [REDACTED] trvale bytem [REDACTED] [REDACTED] (dále jen „Zmocněnec“) k tomu, aby činil jménem Společnosti vůči třetím osobám níže uvedené právní jednání a faktické úkony, a to ve vztahu k provozovně Společnosti **Clarion Congress Hotel Prague**, nacházející se na adrese Freyova 33, Praha 9, PSČ 190 00, Česká republika.
*to Mr. [REDACTED] Card No. [REDACTED] date of birth [REDACTED] [REDACTED] residing at [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] - [REDACTED] (hereinafter referred to as the "**Proxy**"), to take on behalf of the Company vis-à-vis the third parties the below stated legal and factual acts related to the business premises of **Clarion Congress Hotel Prague**, situated at Freyova 33, Prague 9, Postal Code 190 00, Czech Republic.*

Zmocněnec je oprávněn zastupovat Společnost při uzavírání, změnách, ukončování smluv a dohod sjednaných písemně, prostřednictvím faxu nebo e-mailových zpráv a jednání s osobami fyzickými a právnickými, se státními a samosprávnými orgány nebo jinými veřejnoprávními institucemi v těchto věcech:

The Proxy is entitled to represent the Company within conclusion, changes, termination of the contracts and agreements agreed in a written form, by fax or e-mail messages and within negotiations with the natural persons and legal entities, state and self-governing authorities or other public institutions in the following cases:

1. Smlouvy o dílo, kupní smlouvy, nepojmenované smlouvy a všechny ostatní smlouvy dle občanského zákoníku (vyjma nájemních smluv, podnájemních smluv, příkazních smluv a pachtovních smluv) je Zmocněnec oprávněn uzavřít nebo změnit pouze při dodržení následujících finančních limitů:

The Proxy is entitled to conclude or change contracts for work, purchase contracts, innominate contracts and all other contracts according to the Civil Code (apart from lease contracts, sublease contracts, mandate contracts and tenancy contracts) only with respect of the following financial limits:

- v případě smlouvy, kde je Společnost v postavení dodavatele, zhotovitele, prodávajícího (tj. v případech, kdy Společnost za vykonané služby nebo dodané zboží přijímá peněžní plnění), je Zmocněnec oprávněn zastupovat Společnost maximálně do finančního limitu 500.000 Kč (20.000 €) za plnění dle jednotlivé smlouvy;
- in case of an agreement, where the Company is in the contractual position of supplier, contractor, seller (i.e. in cases, where the Company receives payment for performed services or delivered goods), the Proxy is entitled to represent the Company at maximum up to the financial limit of CZK 500,000 (€ 20,000) for performance per individual contract;
- v případě smlouvy, kde je Společnost v postavení odběratele, objednatele, kupujícího nebo zákazníka (tj. v případech, kdy má Společnost za přijaté služby nebo dodané zboží zaplatit peněžní plnění), je Zmocněnec oprávněn zastupovat Společnost maximálně do finančního limitu 25.000 Kč (1.000 €) za plnění dle jednotlivé smlouvy. Zmocněnec je však oprávněn zastupovat Společnost maximálně do finančního limitu 500.000 Kč (20.000 €) za plnění dle všech smluv uzavřených (změněných) v průběhu jednoho kalendářního roku;

- *in case of an agreement, where the Company is in the contractual position of customer, ordering party, purchaser or client (i.e. in cases, where the Company shall make any payment for performed services or delivered goods), the Proxy is entitled to represent the Company at maximum up to the financial limit of CZK 25,000 (€ 1.000) of performance per individual contract. The Proxy is, however, entitled to represent the Company at maximum up to the financial limit of CZK 500,000 (€ 20.000) of performances per all contracts concluded (or amended) within one calendar year;*
- 2. *nájemní smlouvy, podnájemní smlouvy a pachtovní smlouvy – tyto smlouvy je Zmocněnec oprávněn uzavřít (změnit) pouze s předchozím souhlasem Společnosti při dodržení finančního limitu 100.000 Kč (4.000 €) za roční nájemné, podnájemné nebo pachtovné dle jednotlivé smlouvy nebo dle více smluv uzavřených se stejnou smluvní stranou či více smluvními stranami jednajícími ve shodě;
The Proxy is entitled to conclude (or change) lease contracts, sublease contracts and tenancy contracts only with previous Company's approval with respect of the financial limit of CZK 100,000 (€ 4,000) for the annual rent or subrent per individual contract or more contracts concluded with the same contractual party or with more contractual parties acting in accordance;*
- 3. *příkazní smlouvy není Zmocněnec oprávněn uzavřít ani změnit.
The Proxy is not entitled to conclude or change any mandate contracts.*

Zmocněnec není oprávněn uzavírat žádné smlouvy nebo dohody bez možnosti výpovědi bez uvedení důvodu a s výpovědní dobou delší než tři měsíce.

The Proxy is not entitled to conclude any contracts or agreements, which would not include a possibility to make a notice of termination of the agreement without statement of a reason and which would have a notice period longer than three months.

Tato plná moc nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu Společností a Zmocněncem a je účinná do 31. prosince 2023. Tato plná moc zaniká kromě způsobů vypočtených v právních předpisech a uplynutí času též skončením pracovněprávního vztahu mezi Společností a Zmocněncem.

This power of attorney becomes valid and effective as at the day of its signature by the Company and by the Proxy and is effective until December 31st 2023. This power of attorney terminates apart from circumstances specified in legal regulations and passing of time also by termination of employment relationship between the Company and the Proxy.

Zmocněnec není oprávněn ustanovit za sebe dalšího zmocněnce.

The Proxy is not entitled to appoint further proxy.

Zmocněnec je oprávněn jednat v rozsahu této plné moci samostatně.

The Proxy is entitled to act independently in the extent of this power of attorney.

V případě jakéhokoli rozporu mezi českou a anglickou verzí této plné moci je rozhodující česká verze.

In the event of any discrepancy between the Czech and English version hereof, the Czech version shall prevail.

- 2. 01. 2023

V Praze dne

In

[Redacted signature]

Přijímám tuto plnou moc v plném rozsahu a bez výhrad.

I accept this power of attorney without any reservations and in full extent.

V Praze dne

- 2. 01. 2023

In Prague on

[Redacted signature]

[Redacted area]